BATOSUPI!

Chapter 2
Welcome to the Battle Spirits club

Raws: Kanapox (Animexis)
Translation: Cunbab (Riceballicious)
Cleaning: Arrigus808 (Animexis)
Proofreading: Matu (Riceballicious)
Typesetting: GrimKiller46 (Animexis)
QC: Kanapox (Animexis) / Icarus_Wings (Riceballicious)

animexis scans
http://www.animexis.org/
#animexis@irc.irchighway.net
available in Spanish at / disponible en español en:
http://www.animexis.com/

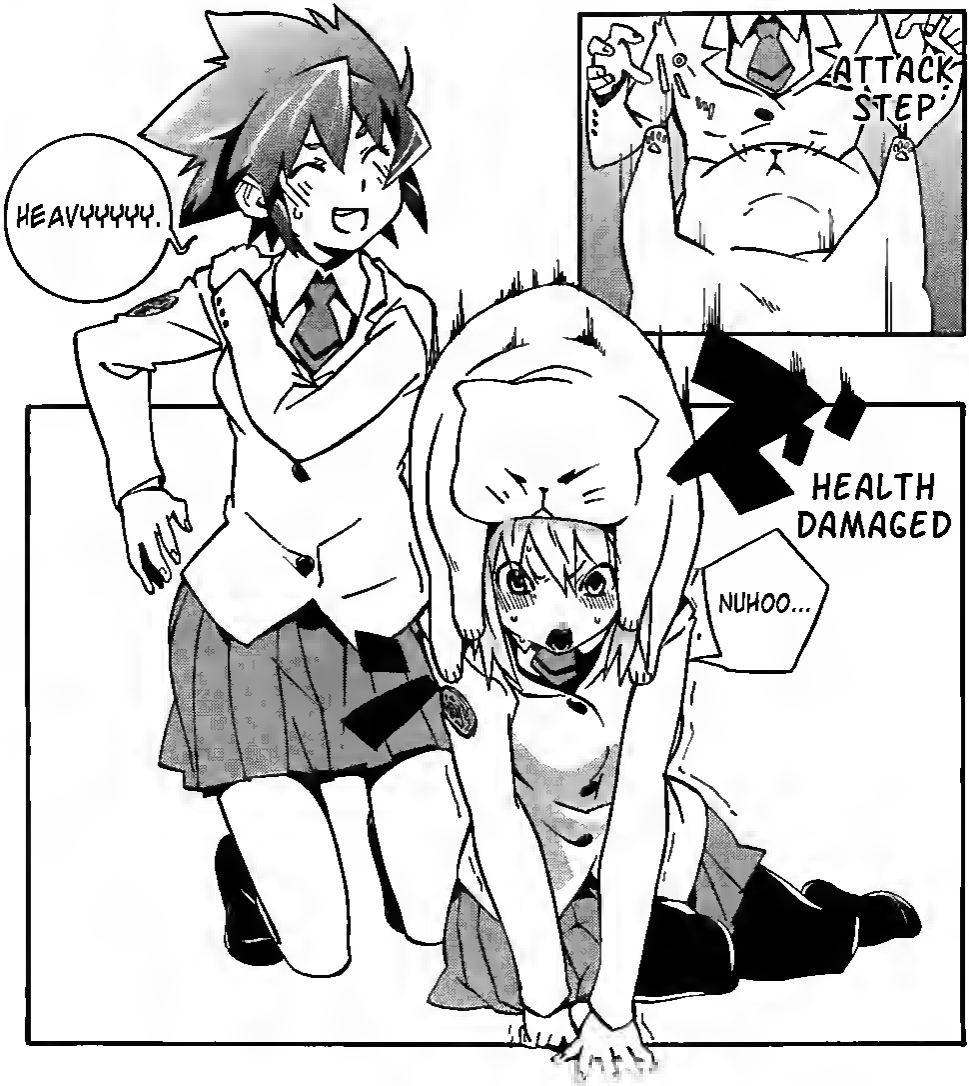
Riceballicious
http://riceballicious.blog.com/
#riceballicious@irc.irchighway.net

BATOSUPI!

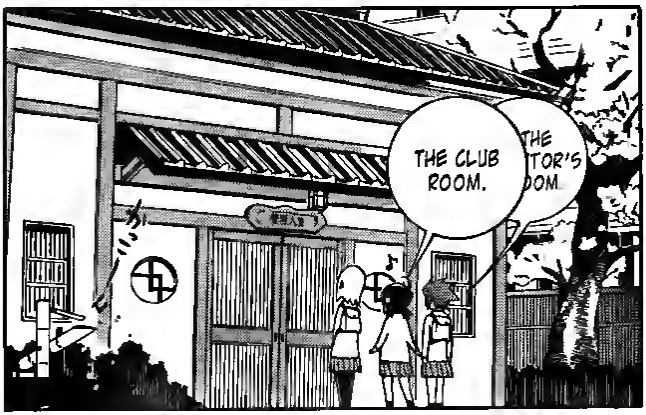
バトスピ!

WE ARE THE BATTLE SPIRITS CLUB ☆

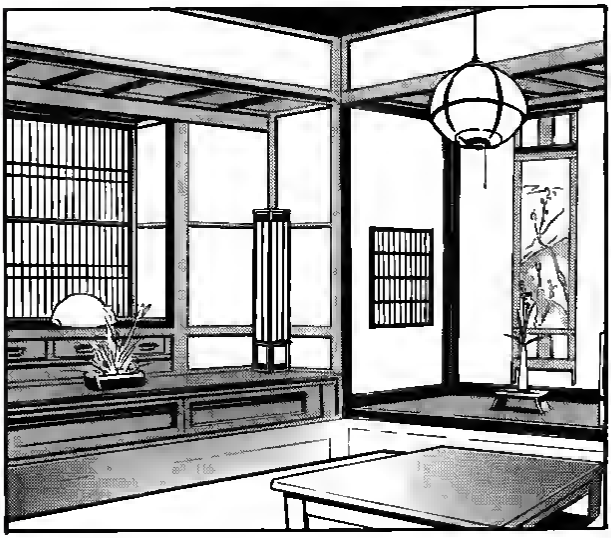
第2話 Welcome to the Battle Spirits club

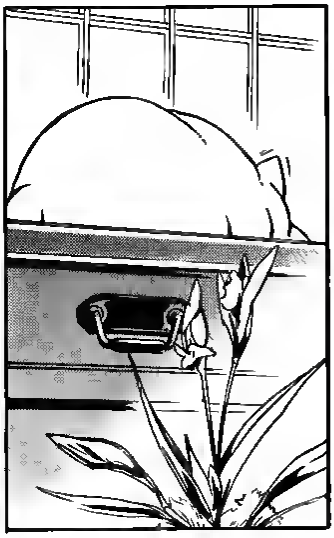


BATTLE SPIRITS CLUB WHICH THEY KNOW NOTHING ABOUT IS...

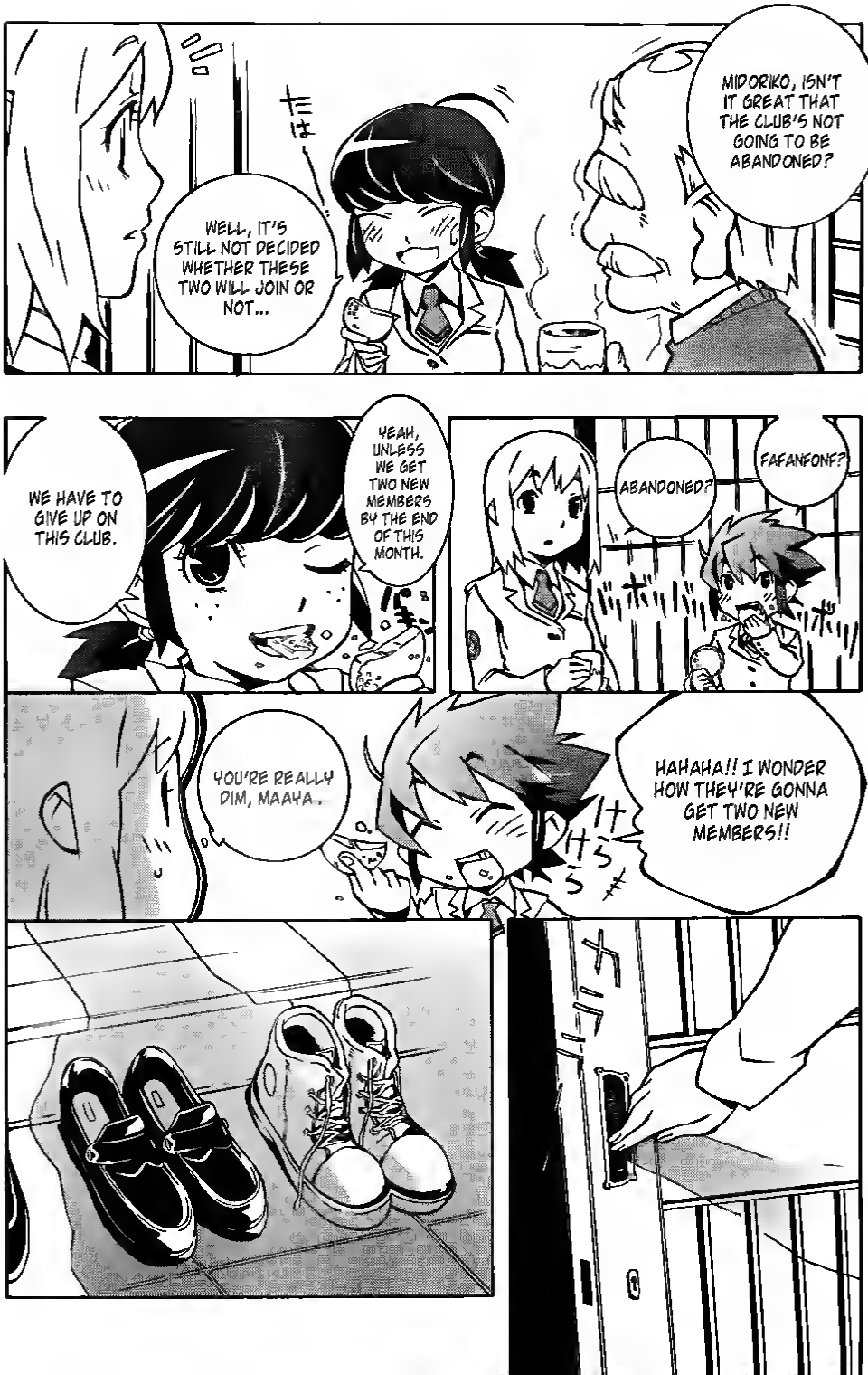


SIGN: JANITOR'S ROOM

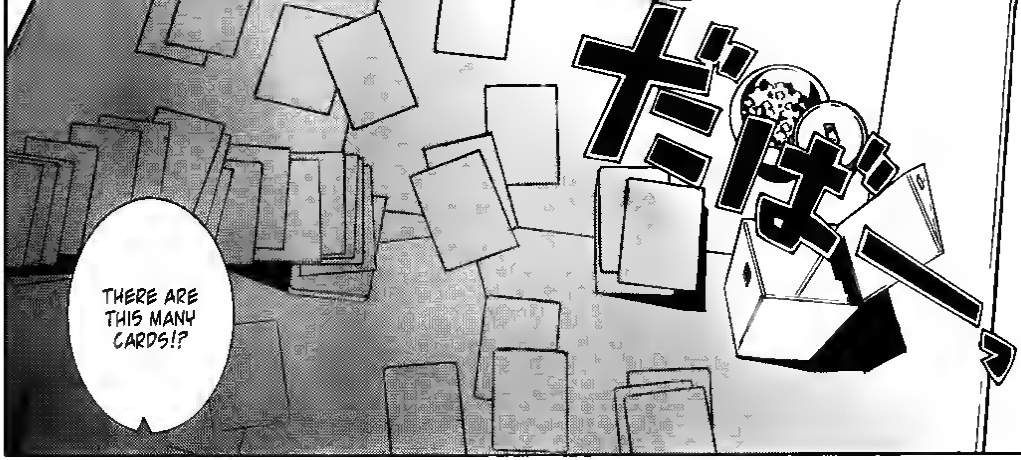




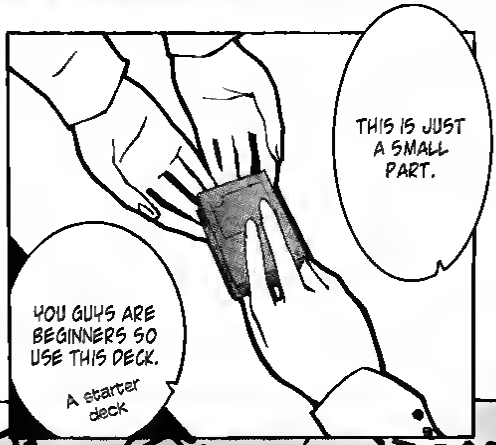
SORRY TO INTRUDE...
MAKE YOURSELVES AT HOME.
It's so like a ryokan
A REALLY TRADITIONAL ROOM.
HERE YOU GO, THOUGH IT'S JUST PLAIN TEA.
WA-♥ THANKS SHU-CHAN!!
T/N: RYOKAN TRADITIONAL JAPANESE INN
It's nice crackers today. ♥
AH... UMM... NICE TO MEET YOU...
Who's this?
HE'S OUR JANITOR, GRAMPS SHUICHI. CALL HIM SHU-CHAN.
W... WHAT IS THIS? THIS RELAXED CLUB ACTIVITY...
MY TEETH ARE STILL STRONG!!


MIDORIKO, ISN'T IT GREAT THAT THE CLUB'S NOT GOING TO BE ABANDONED?
WELL, IT'S STILL NOT DECIDED WHETHER THESE TWO WILL JOIN OR NOT...
FAFANFONF?
ABANDONED?
YEAH, UNLESS WE GET TWO NEW MEMBERS BY THE END OF THIS MONTH.
WE HAVE TO GIVE UP ON THIS CLUB.
HAHAHA!! I WONDER HOW THEY'RE GONNA GET TWO NEW MEMBERS!!
YOU'RE REALLY DIM, MAAYA.

OH, THANK YOU FOR THIS MORNING!
HMM. YOU'RE HERE.
I... I'M JUST HERE LOOKING AROUND!!
HMM... YOU SURE ARE EATING A LOT FOR JUST LOOKING AROUND.
UH...
WELL, NONE OF THAT MATTERS.
SHALL WE HAVE A CARD BATTLE?


ドバー
THERE ARE THIS MANY CARDS!?

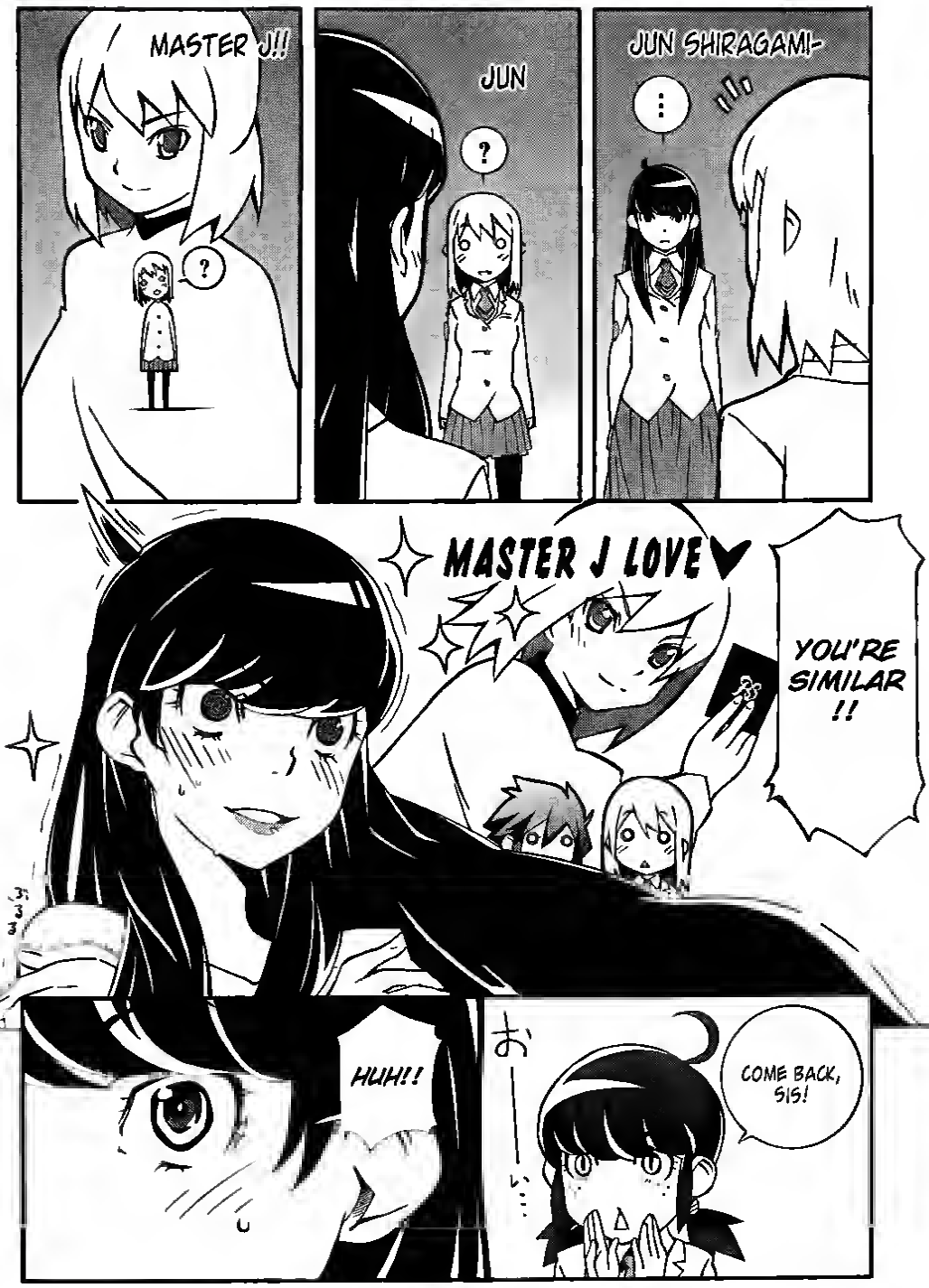
DECK...?
YOU DON'T CALL IT CARDS?


THIS IS JUST A SMALL PART.
YOU GUYS ARE BEGINNERS SO USE THIS DECK.
A starter deck

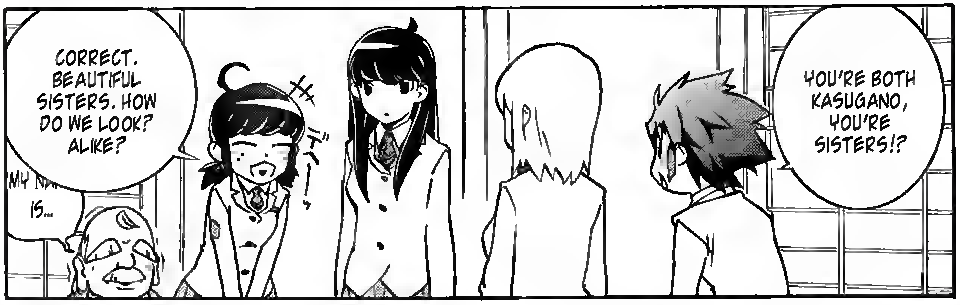
JUN.. WHAT LANGUAGE WAS THAT?
HUH... I THINK IT'S JAPANESE...

MAAYA!! A DECK IS A SET OF CARDS WHICH YOU NEED TO USE IN A BATTLE.
YOU TAKE CARDS FROM THE DECK AND MAKE THEM FIGHT!!
WHEN YOU ARE MAKING UP YOUR DECK, FUNDAMENTALLY YOU CAN MAKE ANY COMBINATION YOU WANT!!
BUUUUUUUUUT... IF YOU WANT TO WIN IN A BATTLE, YOU NEED TO KNOW THE CHARACTERISTICS OF THE CARDS AND HAVE A BALANCE IN YOUR DECK!!!

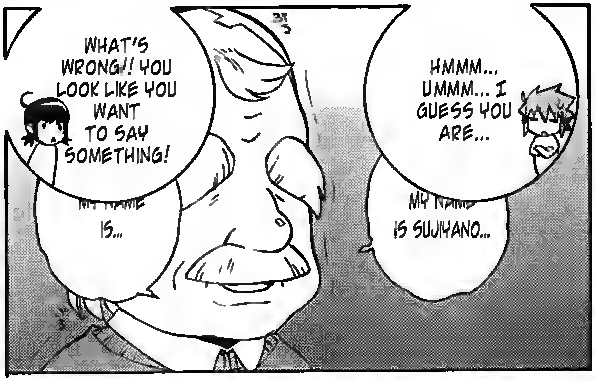
OH YES, JUST A LITTLE. WE HAVEN'T INTRODUCED OURSELVES YET.
HUH? OH, WE FORGOT..
I SEE YOU'RE CALLED JUN.
YOU SEEM TO KNOW A LITTLE BIT ABOUT THE CARDS.
UM, I'M MAAYA KURENAI. 'SUP.
I'M JUN SHIRAGAMI. I USED TO PLAY A CERTAIN TCG! NICE TO MEET YOU!


MASTER J!!
?
JUN
?
JUN SHIRAGAMI-
:
MASTER J LOVE♥
YOU'RE SIMILAR !!
HUH!!
お——い…
COME BACK, SIS!

SORRY, I'M SHION KASUGANO. NICE MEETING YOU.
I'M MIDORIKO KASUGANO!! LET'S HAVE FUN TOGETHER!
I HAD BETTER RE-INTRO-DUCE...


CORRECT. BEAUTIFUL SISTERS. HOW DO WE LOOK? ALIKE?
MY NAME IS...
YOU'RE BOTH KASUGANO, YOU'RE SISTERS!?

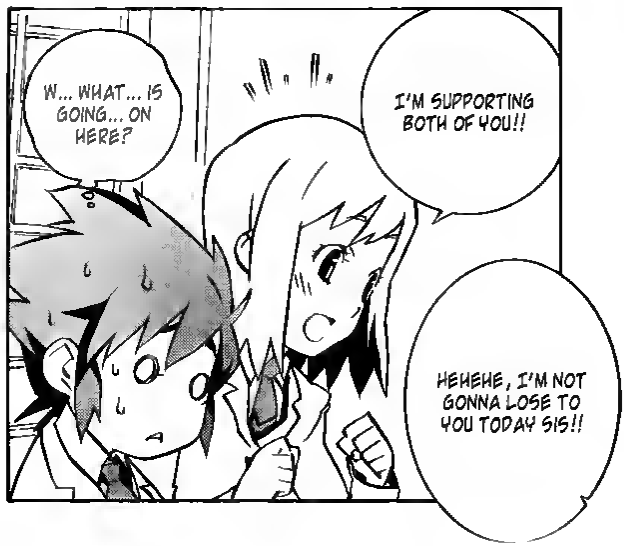
I'VE ONLY GOT YOU NOW, MOCHI...
Mochi


WHAT'S WRONG!! YOU LOOK LIKE YOU WANT TO SAY SOMETHING!
MY NAME IS...
HMMM... UMMM... I GUESS YOU ARE...
MY NAME IS SUJIYANO...

HMM... "CAPRIHORN"'S BP IS 4000... THAT DOES SOME DAMAGE... I'LL CATCH IT WITH A LIFE.
"CAPRIHORN" ATTACKS WITH LEVEL 2!! SIS, YOU'VE GOT A HEALING SPIRIT ON YOUR FIELD SO "CAPRIHORN"'S BP (BATTLE POINT) INCREASES BY 1000 TO 4000
AHWW, A NEXUS FROM THE FIRST GO HUH...? RIGHT! I SUMMON "CAPRIHORN" AND TO LEVEL 2!!

SUMMONING "SKULL DEVIL". TURN END.
MY START STEP CORE STEP DRAW STEP MAIN STEP NEXUS "ANCIENT CASTLE WITH NO MASTER" REDUCES COST BY 1
I SUMMON "BEAT BEETLE" AND ALSO "PERIRIPH"!! TURN END.
CARD DRAW!! NOT GONNA LOSE, SIS!!

TS NOTE: DON'T WORRY GUYS, THE BATTLE SPIRITS LINGO IS KILLING ME TOO



"DEVIL DESPAIR" ATTACKS WITH LEVEL 3!! THIS GUY CAN'T BE BLOCKED BY LEVEL 1 OR 2 SPIRITS.
YOU'RE DONE FOR, MIDORIKO!!
My life... my lifeeeeee
Life
AHHH, SIS, GO EASY ON MEEEE!!
I'll finish you off!!
Life
WHAT ARE YOU SAYING, I'M THE PRESIDENT. THE PRESIDENT NEVER GOES EASY!
Thank you very much.
WELL, YOU TRIED HARD...
SHE DIED!!
LOSS
Life
あは
DO YOU GET IT?
SOMETHING LIKE THAT!!

WHA AAAA AAT !?
I UNDERSTAND!
NOT IN THE SLIGHTEST!!
J... JUN, YOU UNDERSTOOD FROM JUST THAT?
BATTLE SPIRITS SEEMS LIKE A REALLY DEEP AND INTERESTING CARD GAME!!
IT CAN ATTACK AND DEFEND AND IS THE MOST FUNDAMENTAL CARD IN A BATTLE.
4
Bottom Desuper
UM... THIS IS A SPIRIT TYPE CARD.
WELL, ONLY THE BASICS.

W-WOW..
AND ANOTHER ONE, THE NEXUS CARD. ONCE THIS IS OUT, IT WILL CARRY ON HAVING ITS EFFECT ON YOUR CARDS UNTIL IT GETS DESTROYED. IT'S A VERY ANNOYING CARD FOR YOUR OPPONENT.
R-RIGHT...
AND THIS ONE IS A MAGIC CARD. IT CAN STRENGHTEN SPIRITS AND GIVE BONUSES TO YOUR CARDS BUT YOU CAN ONLY USE IT ONCE.
ガラララ
THESE BECOME YOUR LIVES, AND YOU NEED IT TO BRING OUT CARDS OR STRENGTHEN THEM. YOU CAN CALL IT THE SOUL OF BATTLE SPIRITS.
AND THE MOST IMPORTANT CARD IN THIS GAME IS THE CORE, STONES WHICH LOOK JUST LIKE JEWELS. THEY'RE BEAUTIFUL, AREN'T THEY?
If you run out of lives or you can't draw a card in the start step, you lose
おぉ
AMAZING!! YOU'RE GREAT, SHIRAGAMI -SAN!!
TO BE ABLE TO UNDER-STAND ALL THAT JUST BY WATCHING US!!
ガバ
SOME-THING LIKE THAT?
WELL... EVEN IF YOU PUT THE "?" ON THE END...
スチャ

SHIRAGAMI-SAN, YOU'RE JOINING! DEFINITELY JOINING!!
OI!! LET GO OF JUN!!
NEVER GOING TO LET YOU GO!!
WAA, IT'S DECIDED THEN, THANKS SO MUCH!!
WHAAT!? YOU'RE JOINING, JUN!?
DO YOU HAVE SOMETHING AGAINST OBLIGATORY JOINING? FIRST YEAR...
It hurt... this morning
WH... WH...
YOU'RE IN TOO, MAAYA KURENAI.
HUH!? SO I'VE GOT NO CHOICE!?
HUH? WHAT'S UP MAAYA?
HER EYES- HER EYES SUDDENLY GLARED.
FUFU...
HEHE...

WELCOME TO THE BATTLE SPIRITS CLUB!!
THE WORLD OF BATOSUPI WELCOMES YOU WITH OPEN ARMS!!
THE WORLD OF BATOSUPI ...
.....
UM... YOU'RE JOINING FOR REAL?
Honestly?
YEP! I'M JOINING FOR REAL!!
P... PLEASE LOOK AFTER ME
HOHOHO, IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO GET NOISY IN HERE

バトスピ！

今月から始まった、このコーナーでは「バトスピ」のルールを紹介するよ！
「バトルスピリッツ」は40枚以上のカードデッキを使い、お互いのライフを奪い合うカードゲーム。みんなでルールを覚えて、私たちとバトルしようよ！

講座その1
★スピリットのカード

★コスト
このスピリットをフィールドに召喚するために必要なコアの数よ。

★軽減シンボル
召喚時に支払うコアをいくつまで軽減できるかを表すわ。

★カードの種類
このカードの種類が「スピリット」であることを表しているの。

★カード名
スピリットの名前よ。

★効果
スピリットの持つ効果よ。ただし、スピリットのレベルによって、効果が発揮されたりされなかったりするので注意してね。

★系統
スピリットが属する系統よ。なかには複数の系統をもつものもあるわ。

★シンボル
このスピリットが属する色を示しているの。

★カードナンバー
カードを整理するときに役に立つわよ。

★レベルコストとBP
各レベルの左に表記されている数字が、そのレベルに必要なコアの数なの。このスピリットの場合、レベル2になるのに必要なコアの数は3ということになるわ。また各レベルの下に表記されている数値はBPと呼ばれるもの。基本的には、この数値が高いほど強いスピリットということになるのよ。

★レアリティ
レア度が高いものから順に、X（Xレア）、M（マスターレア）、R（レア）、U（アンコモン）、C（コモン）となっているわ